

Occhio

owner's manual

your  
luminaire

Mito alto pure

Thank  
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!



# Mito alto pure

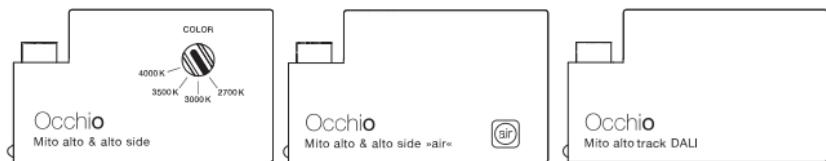
Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio .....	7
<i>set box</i> .....	8
<i>air box</i> .....	8
<i>DALI box</i> .....	8
 Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo .....	23
<i>set box</i> .....	25
<i>air box</i> .....	33
<i>Occhio air</i> .....	35
<i>Installation / installation / installation / instalación / installazione</i> ...	36
<i>Bedieneung / operation / utilisation / operación / operazione</i> .....	39
<i>Occhio air</i> .....	41
<i>weitere Optionen / further options / autres options /</i> <i>otras opciones / altre opzioni</i> .....	41
<i>DALI box</i> .....	56

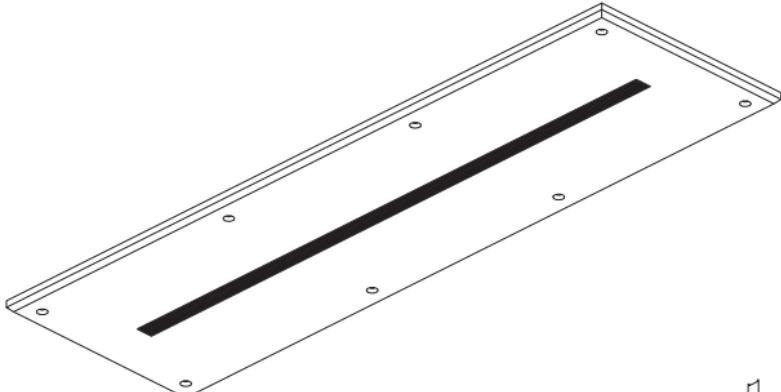




# Mito alto pure

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio





Einbauplatte /  
mounting plate /  
Plaque de montage /  
Panel de instalación /  
Pannello di installazione



Tool zur Höhenjustierung  
Height adjustment tool  
Outil d'ajustement de la hauteur  
Herramienta de ajuste de altura  
Strumento di regolazione dell'altezza

## Mito alto side pure

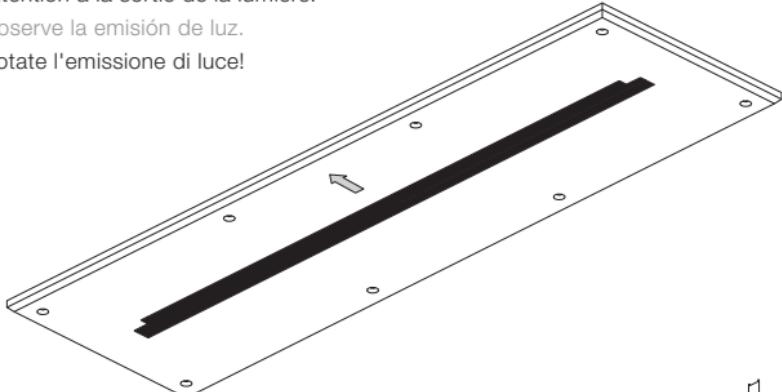
Lichtaustritt beachten!

observe light output

Attention à la sortie de la lumière!

Observe la emisión de luz.

Notate l'emissione di luce!



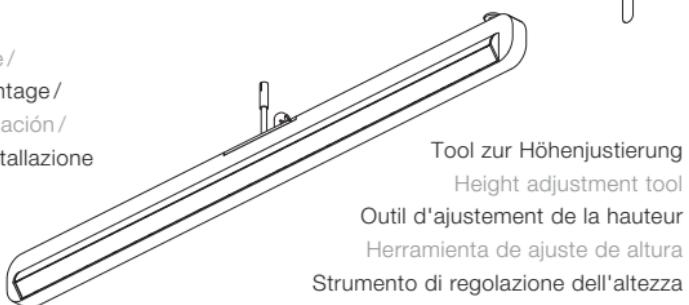
Einbauplatte /

mounting plate /

Plaque de montage /

Panel de instalación /

Pannello di installazione





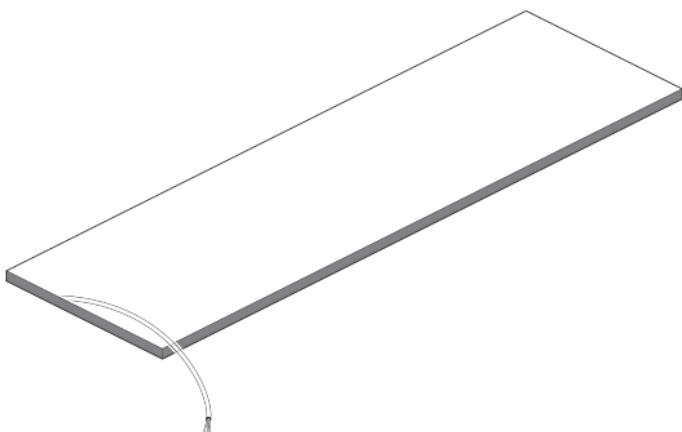
Deckenausschnitt erstellen. (Maße siehe folgende Seite)

Prepare the ceiling cut-out. (See following page for dimensions)

Réaliser une découpe au plafond. (dimensions voir page suivante)

Cree un recorte en el techo. (Consulte las dimensiones en la página siguiente)

Creare un'apertura nel soffitto. (Per le dimensioni, vedere la pagina seguente)



Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

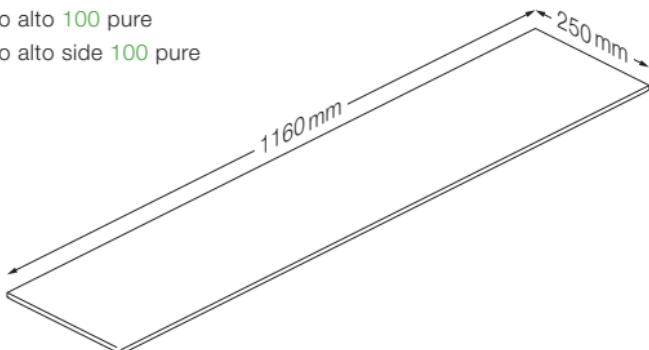
Disconnect all live cables from the power supply before installation!

Avant le montage, débranchez tous les câbles conducteurs de l'alimentation électrique !

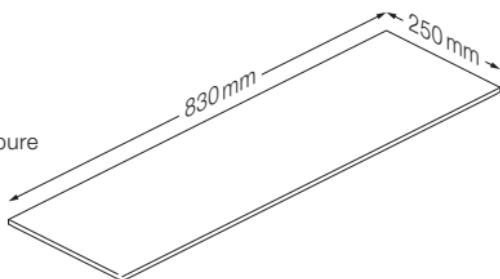
Desconecte todos los cables bajo tensión de la fuente de alimentación antes de la instalación.

Scollegare tutti i cavi sotto tensione dall'alimentazione prima dell'installazione!

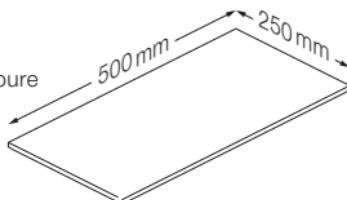
Mito alto 100 pure  
Mito alto side 100 pure

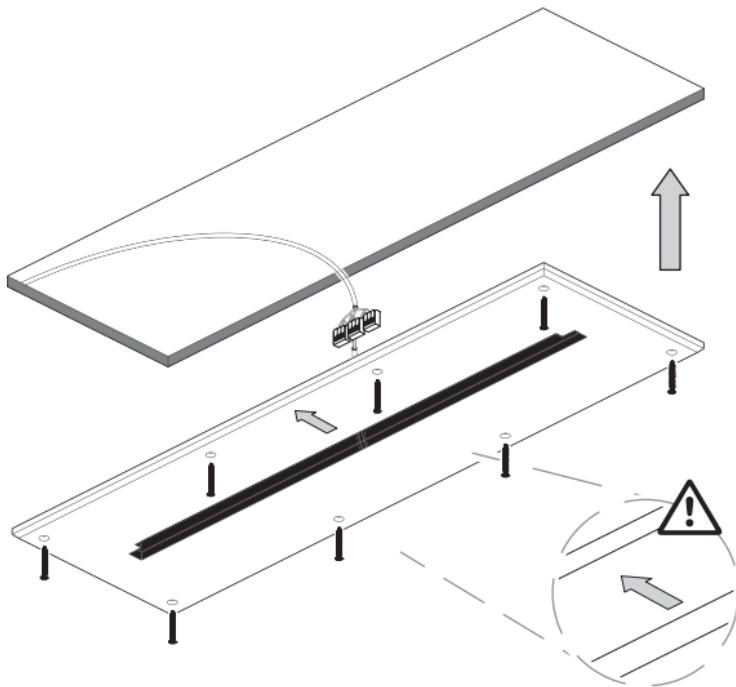


Mito alto 70 pure  
Mito alto side 70 pure



Mito alto 40 pure  
Mito alto side 40 pure





Unterkonstruktion erstellen und Einbauplatte bündig in der Öffnung montieren!

Prepare substructure and mount the mounting plate flush in the opening!

Réaliser l'ossature et monter la plaque de montage à fleur de l'ouverture !

Cree una subestructura y monte el panel de instalación a ras en la abertura.

Creare una sottostruutura e montare il pannello di installazione a filo dell'apertura!



Ausrichtung bei Mito alto side pure beachten!

Note alignment with Mito alto side pure!

Tenir compte de l'orientation pour Mito alto side pure !

¡Alineación de notas para Mito alto lado puro!

Allineamento delle note per il contralto Mito lato puro!



Schaumteil nicht entfernen!

Do not remove the foam part!

Ne pas retirer la partie en mousse !

No retire la parte de espuma.

Non rimuovere la parte in schiuma!

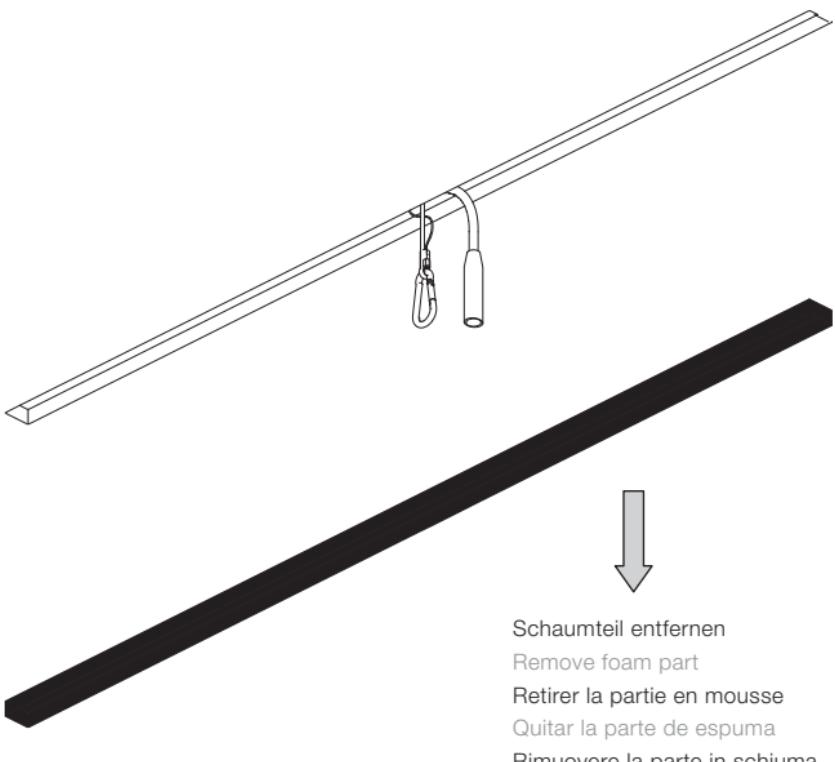
Fugen verputzen und eventuelle Malerarbeiten ausführen.

Plaster joints and carry out any necessary painting work.

Enduire les joints et effectuer d'éventuels travaux de peinture.

Enyesar las juntas y realizar cualquier trabajo de pintura.

Intonacare i giunti ed eseguire eventuali lavori di pittura.



Schaumteil entfernen  
Remove foam part  
Retirer la partie en mousse  
Quitar la parte de espuma  
Rimuovere la parte in schiuma

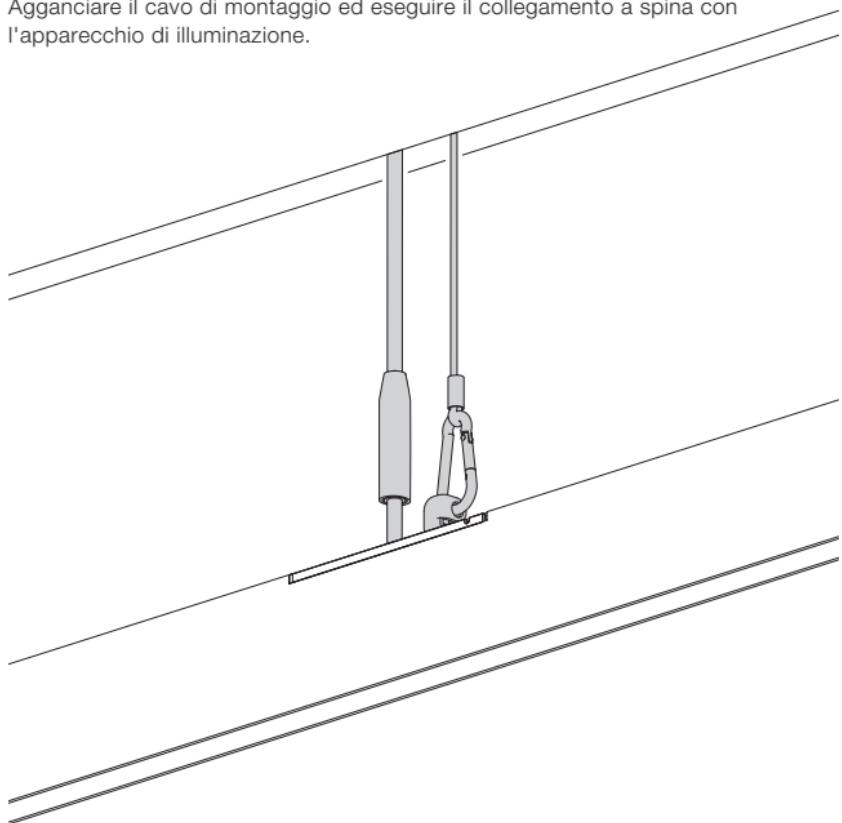
Montageseil einhaken und Steckverbindung zur Leuchte herstellen

Hook in the mounting cable and establish the plug connection to the luminaire

Accrocher le câble de montage et établir une connexion enfichable avec le luminaire

Enganche el cable de montaje y realice la conexión enchufable a la luminaria

Agganciare il cavo di montaggio ed eseguire il collegamento a spina con l'apparecchio di illuminazione.



Vor Montage der Leuchte mit set box Einstellungen prüfen (Seite 25)

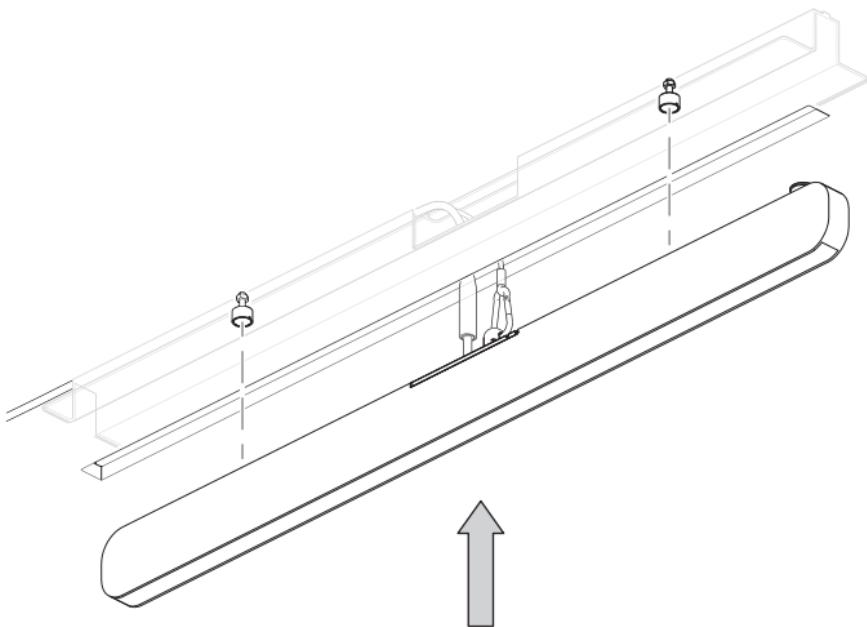
Check settings with set box before mounting the luminaire (page 25)

Avant de monter le luminaire, vérifier les réglages avec set box (page 25)

Antes de instalar la luz, compruebe los ajustes con el set box (página 25)

Prima di installare la luce, verificare le impostazioni con il set box (pagina 25)

Leuchte einhängen, wird durch Magnete gehalten  
Mount the luminaire, it is held in place by magnets  
accrocher le luminaire, est maintenu par des aimants  
Fijar la luz, sujetada por imanes  
Fissare la luce, tenuta in posizione da magneti





Festen Halt der Leuchte überprüfen!

Check that the luminaire is held securely!

Vérifier la bonne fixation du luminaire!

Compruebe que la luz está bien sujetada.

Controllare che la luce sia tenuta saldamente!



Ausrichtung prüfen

Check alignment

Vérifier l'alignement

Comprobar la alineación

Controllare l'allineamento

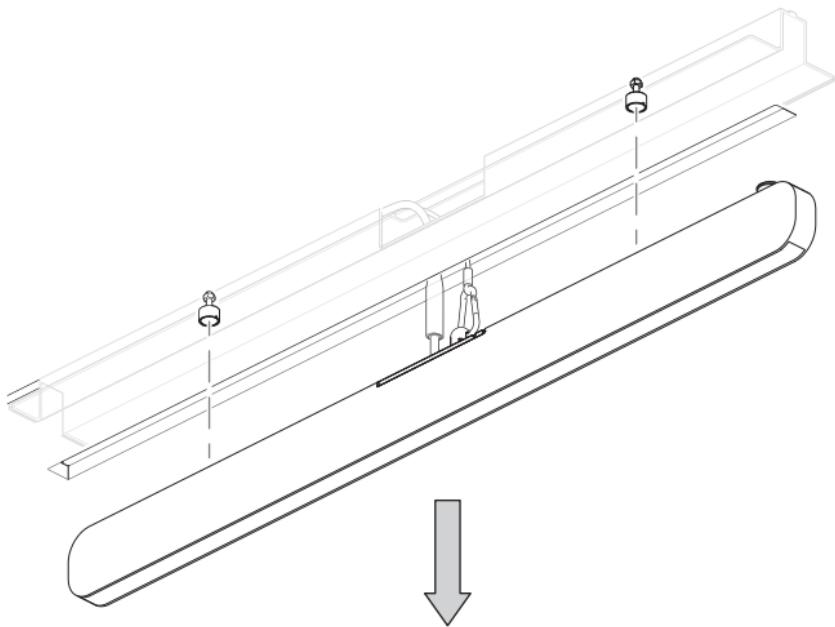
Falls nicht gerade, Leuchte entnehmen, wird durch Magnete gehalten

If not straight, remove luminaire, is held in place by magnets

Si ce n'est pas, retirer la lampe, elle est maintenue par des aimants

Si no se encuentra en, retire la luz, sujetada por imanes

Se non è presente, rimuovere la luce, tenuta in posizione dai magneti



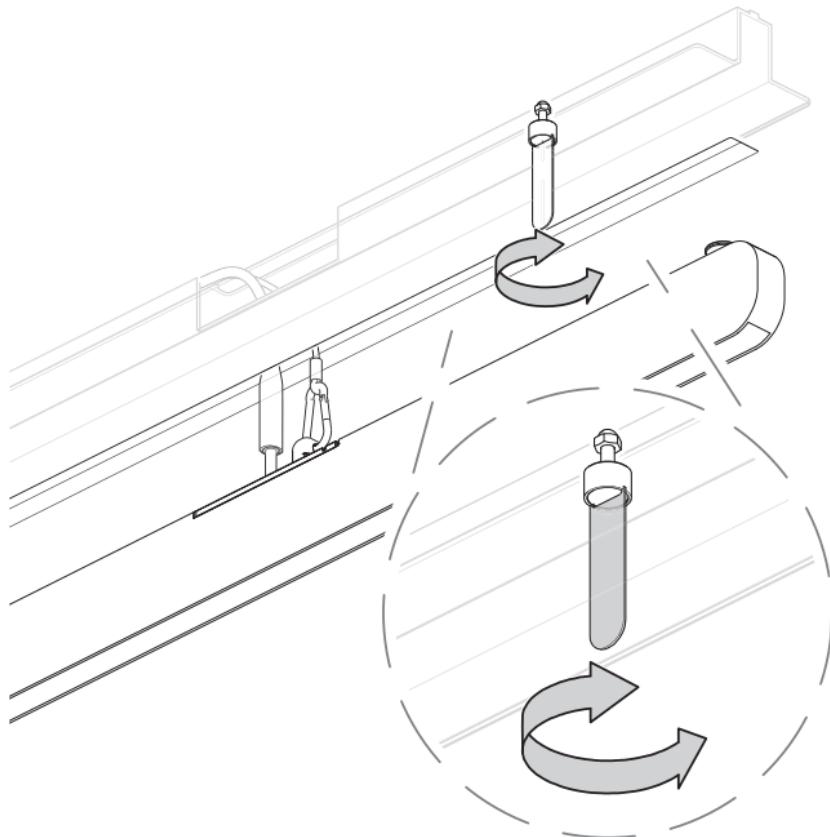
Magnete mit beigelegtem Tool drehen um Höhe zu verstellen

Turn the magnets with the included tool to adjust the height

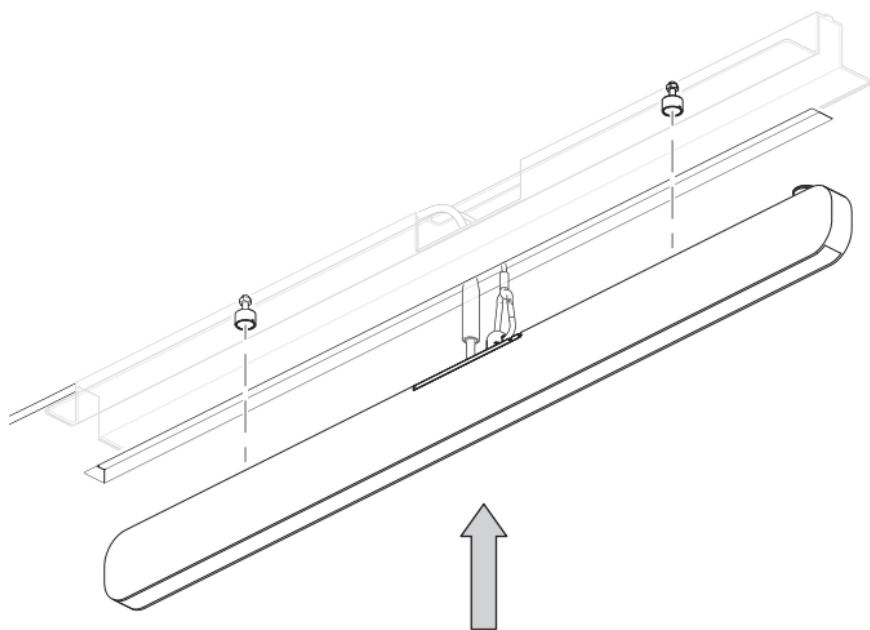
Tourner les aimants avec l'outil fourni pour régler la hauteur

Gire los imanes con la herramienta incluida para ajustar la altura

Per regolare l'altezza, ruotare i magneti con l'attrezzo in dotazione



Leuchte einhängen, wird durch Magnete gehalten  
Mount the luminaire, it is held in place by magnets  
accrocher le luminaire, est maintenu par des aimants  
Fijar la luz, sujetada por imanes  
Fissare la luce, tenuta in posizione da magneti





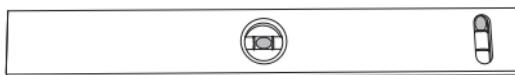
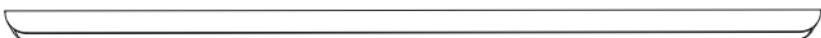
Festen Halt der Leuchte überprüfen!

Check that the luminaire is held securely!

Vérifier la bonne fixation du luminaire !

Compruebe que la luz está bien sujetada.

Controllare che la luce sia tenuta saldamente!



Ausrichtung prüfen, ggf. erneut ausrichten

Check alignment, realign if necessary

Vérifier l'alignement, réaligner si nécessaire

Comprobar la alineación, realinear si es necesario

Controllare l'allineamento, riallineare se necessario

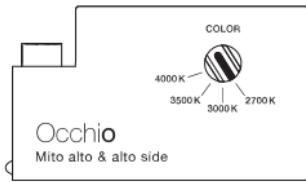


# Mito alto pure

Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo



# set box



## COLOR (SENSOR OFF)

2700 K 3000 K 3500 K 4000 K = color preset\*

Extern schalten und dimmen

Switch on and dim externally

Allumer/éteindre la lumière et régler son intensité depuis l'extérieur du luminaire

Conmutación y regulación externa

Accensione e dimmerazione esterna

## \* phasenabschnittdimmbar

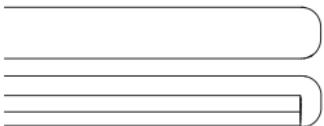
trailing-edge phase cut dimmable

variation de luminosité possible avec variateur à coupure de phase descendante

regulable por corte de fase descendente

dimmabile a taglio di fase discendente

color preset

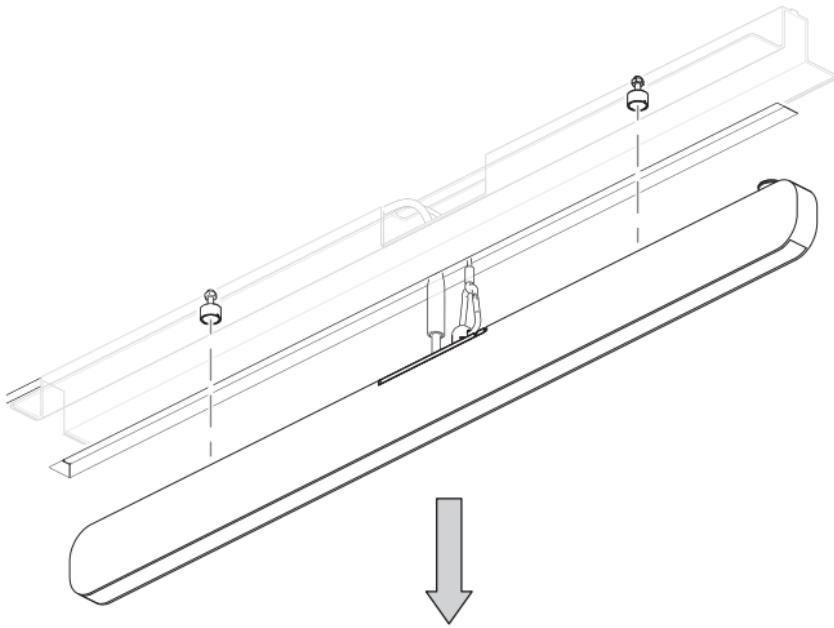


**2700–4000 K**

Leistung 100 %, phasenabschnitt dimmbar  
Luminance 100%, trailing-edge phase cut dimmer  
Puissance 100 %, variable par coupure de phase  
Potencia 100 %, sección de fase regulable  
Potenza 100%, regolabile con dimmer a taglio di fase



Leuchte entnehmen, wird durch Magnete gehalten  
Remove the luminaire, is held in place by magnets  
Retirer le luminaire, il est maintenu par des aimants  
Retire la luz, sujetada por imanes  
Rimuovere la luce, tenuta in posizione dai magneti



Steckverbindung lösen, Montageseil aushaken  
Loosen the plug connection, unhook the mounting cable  
Débrancher le connecteur, décrocher le câble de montage  
Suelte la conexión enchufable, desenganche el cable de montaje  
Rilasciare il collegamento a innesto, sganciare il cavo di montaggio

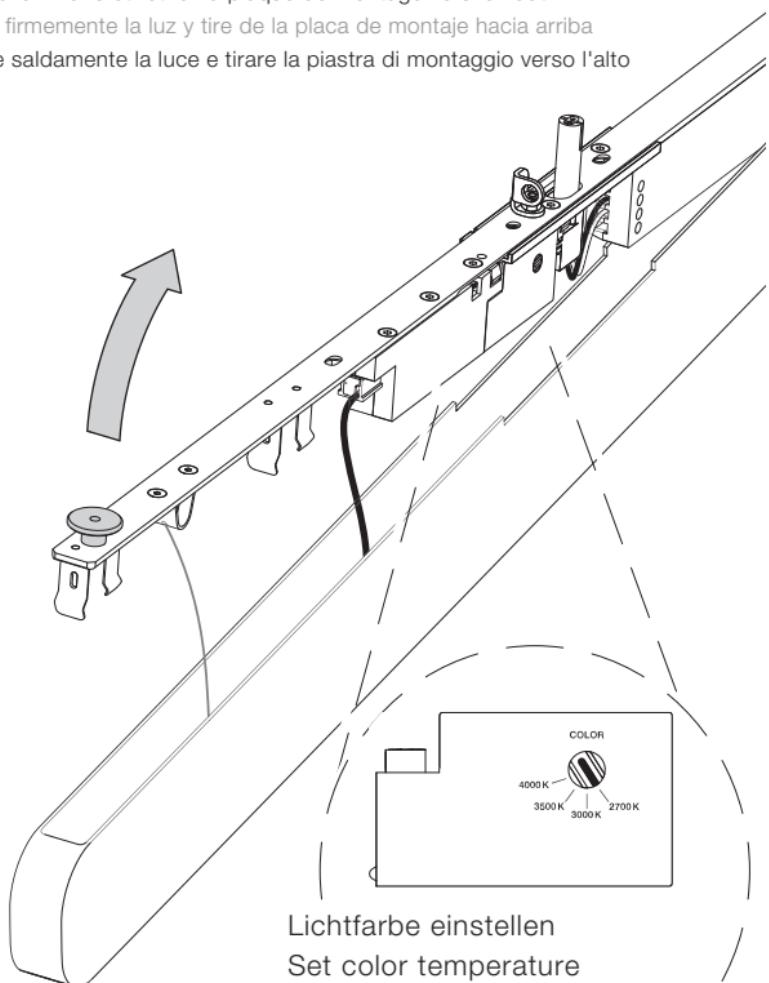
Leuchte festhalten und die Montageplatte nach oben abziehen

Hold the luminaire and pull the mounting plate upwards

Tenir le luminaire et retirer la plaque de montage vers le haut

Sujete firmemente la luz y tire de la placa de montaje hacia arriba

Tenere saldamente la luce e tirare la piastra di montaggio verso l'alto



Lichtfarbe einstellen

Set color temperature

Régler la couleur de la lumière

Ajustar el color de la luz

Impostazione del colore della luce

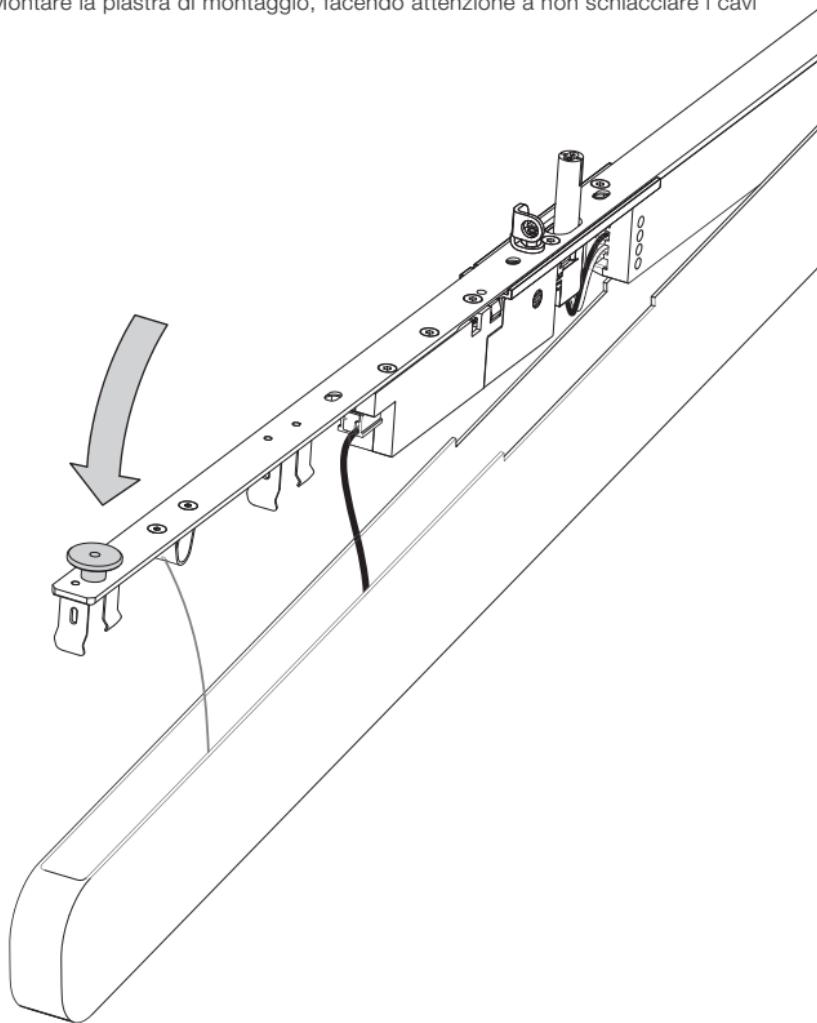
Montageplatte montieren, Achtung keine Kabel einklemmen

Mount the mounting plate, do not pinch any cables

Monter la plaque de montage, attention à ne pas coincer de câbles

Monte la placa de montaje con cuidado de no pellizcar ningún cable

Montare la piastra di montaggio, facendo attenzione a non schiacciare i cavi



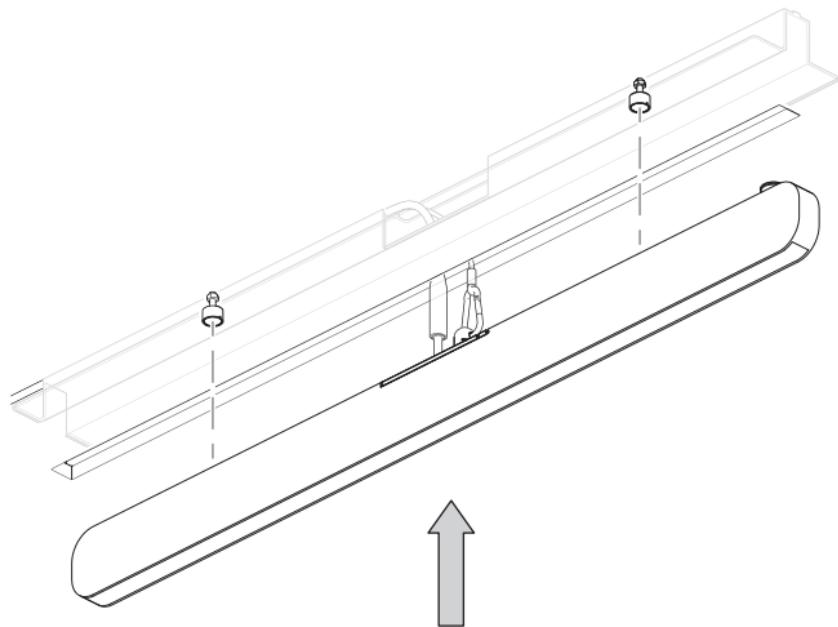
Leuchte einhängen und auf festen Halt prüfen

Attach the luminaire and check that it is firmly secured

Accrocher le luminaire et vérifier qu'il est bien fixé

Coloque la luz y compruebe que está bien sujetada

Collegare la luce e verificare che sia ben fissata





# air box



air\*

- schalten / switching / commutent / interruptor / interruttore
- dimmen / dim / régler l'intensité / regular / dimmerazione
- color tune

\* nicht phasenabschnittdimmbar  
not dimmable with trailing-edge phase cut dimmer  
section non phase dimmable  
la sección no física es regulable  
non dimmerabile con dimmer a taglio di fase



# Occhio air

Installation & Bedienung / installation & operation / installation et utilisation / instalación y funcionamiento / installazione e funzionamento



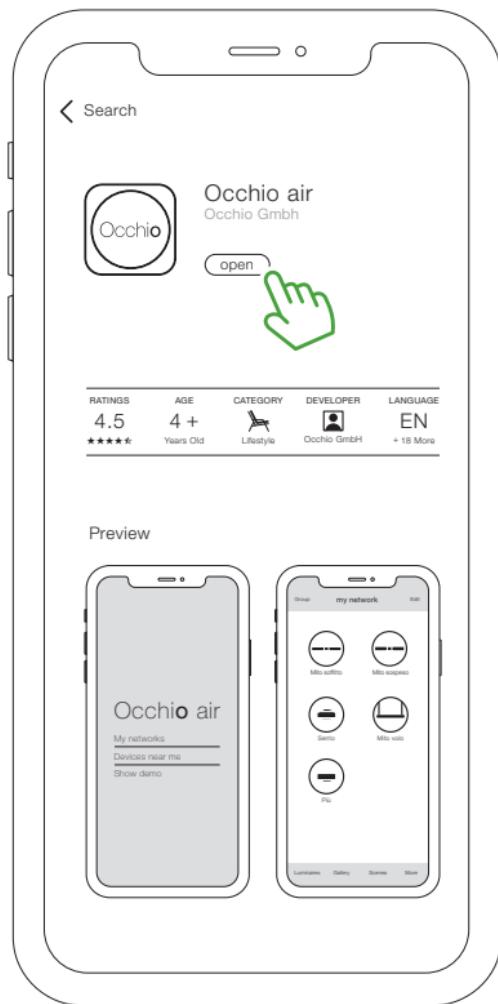
App installieren und öffnen.

Install and open the app.

Installer et ouvrir l'application.

Instala y abre la aplicación.

Installare e aprire l'applicazione.



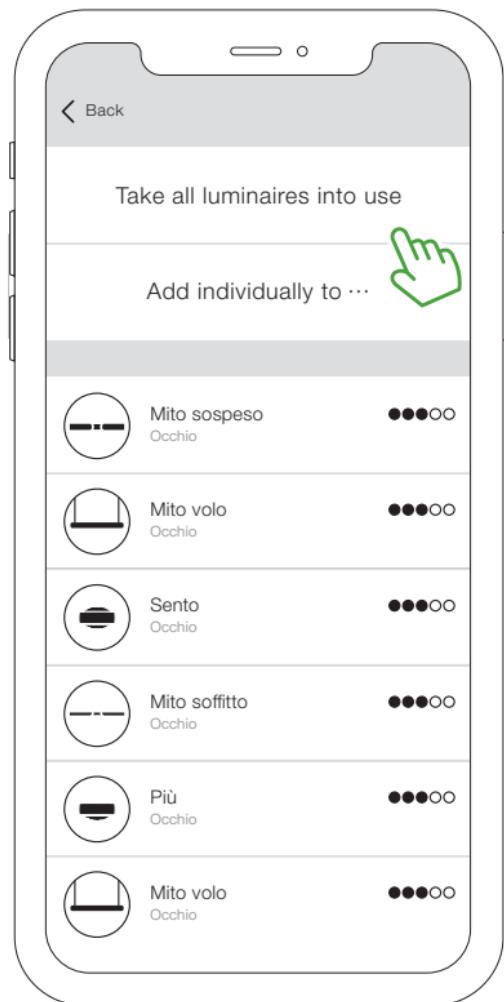
Angeschlossene Leuchten einrichten und Netzwerk erstellen.

Set up connected luminaires and create network.

Configurer les luminaires connectés et créer un réseau.

Configurar las luminarias conectadas y crear una red.

Impostare gli apparecchi collegati e creare una rete.



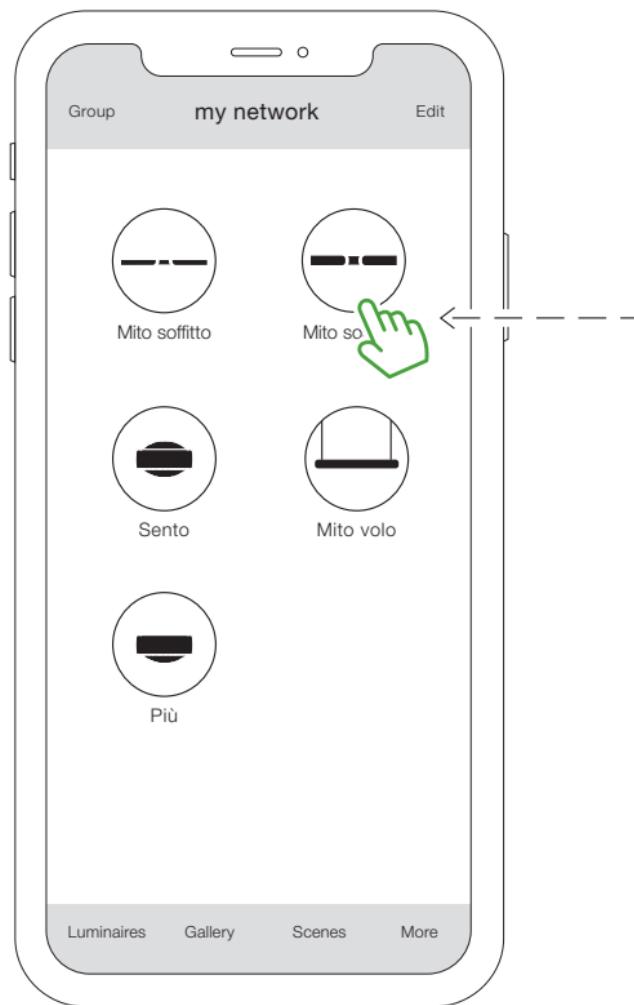
Leuchten steuern.

Control luminaires.

Apparecchi di controllo.

Luminarias de control.

Apparecchi di controllo.



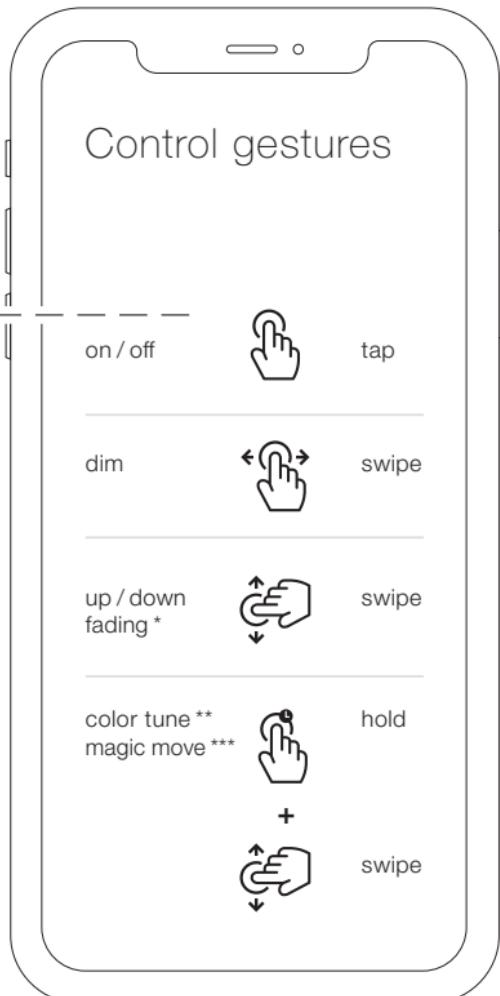
Steuerungsgesten.

Control gestures.

Gestes de contrôle.

Gestes de contrôle.

Gesti di controllo.



Nur bei Leuchten mit beidseitigem  
Lichtaustritt\*, color tune\*\*  
oder magic move\*\*\*

Only for luminaires with double-  
sided light output\*, color tune\*\*  
or magic move\*\*\*

Uniquement pour les luminaires avec  
rendement lumineux double face\*,  
color tune \*\* ou magic move \*\*\*.

Sólo para luminarias con salida  
de luz de doble cara \*, color tune \*\*  
o magic move \*\*\*

Solo per apparecchi con emissione  
luminosa su entrambi i lati \*,  
color tune \*\* o magic move \*\*\*



## Occhio air

weitere Optionen / further options / autres options /  
otras opciones / altre opzioni



Netzwerk teilen: Optional kann nun das erstellte Netzwerk (my network) mit anderen geteilt werden.

share network: Optionally, the created network (my network) can now be shared with others.

partager le réseau : En option, le réseau créé (mon réseau) peut maintenant être partagé avec d'autres personnes.

compartir red: Opcionalmente, la red creada (mi red) puede ahora ser compartida con otros.

condividi rete: Opzionalmente, la rete creata (la mia rete) può ora essere condivisa con altri.



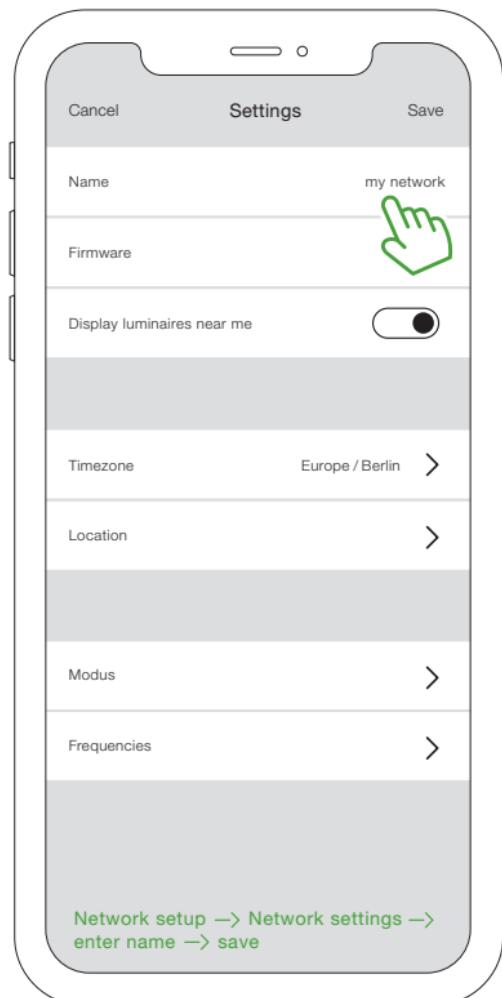
Netzwerknamen vergeben.

Assign network name.

Attribuer un nom de réseau.

Asigna el nombre de la red.

Assegnare il nome della rete.



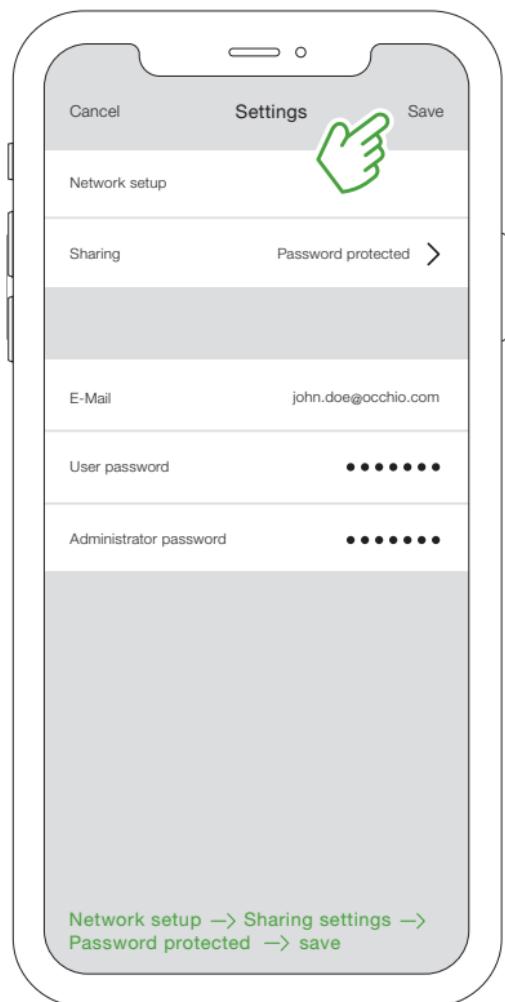
Netzwerk freigeben.

Share network.

Partager le réseau.

Comparte la red.

Condividere la rete.





## Occhio air sync

Leuchten im Netzwerk gruppieren und features mittels touchless control gemeinsam steuern.

Group luminaires in a network and control features with touchless control together.

Regroupez les luminaires dans un réseau et contrôlez ensemble les fonctions avec la touchless control.

Agrupe las luminarias en una red y controle las funciones con touchless control de forma conjunta.

Raggruppate gli apparecchi in una rete e controllate insieme le funzioni con il touchless control.

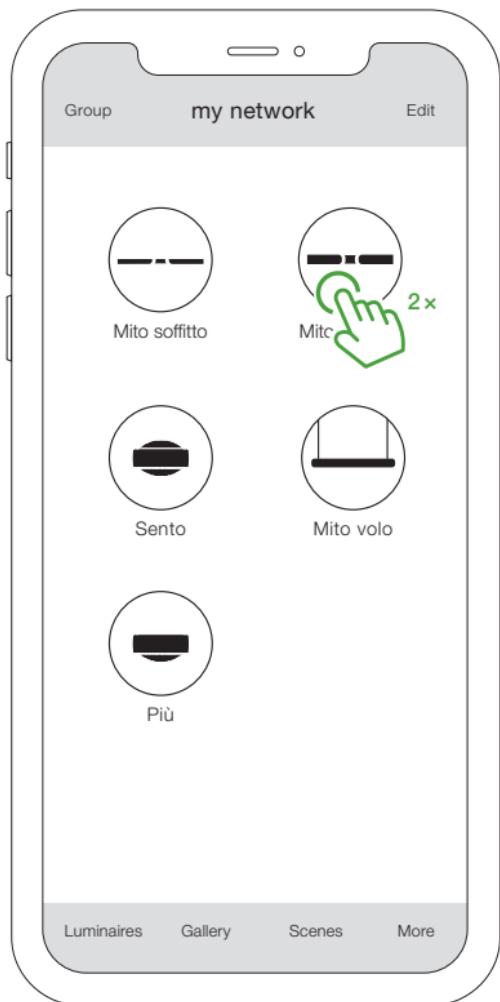
Einstellungen der Leuchte öffnen.

Open settings of the luminaire.

Ouvrir les réglages du luminaire.

Abrir los ajustes de la luminaria.

Aprire le impostazioni dell'apparecchio.



Parameter: Zusatzoptionen der Leuchte aktivieren oder Einstellungen vornehmen (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*

Parameter: Activate additional options of the luminaire or make settings (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*

Paramètre : Activez des options supplémentaires du luminaire ou effectuez des réglages (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*.

Parámetros: Activar opciones adicionales de la luminaria o realizar ajustes (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*.

Parametri: Attivare opzioni aggiuntive dell'apparecchio o effettuare impostazioni (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)\*.

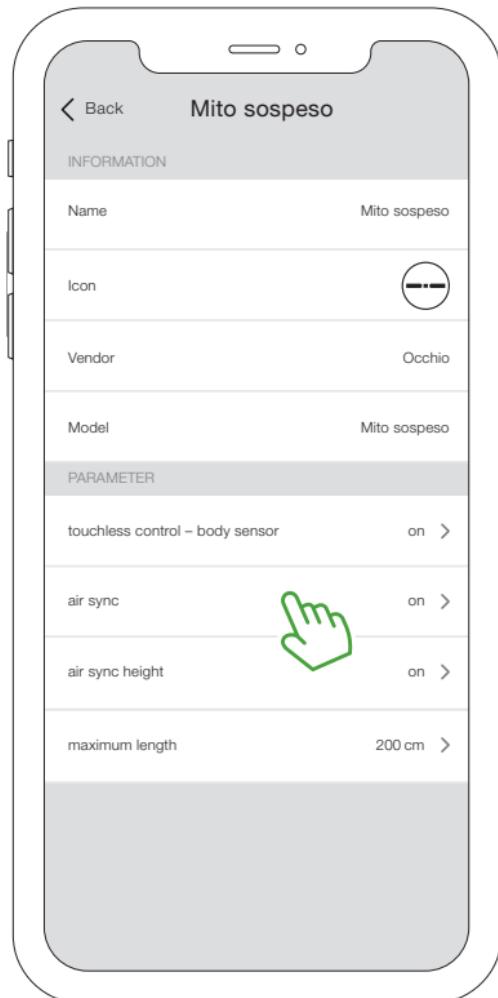
\*Funktionen abhängig vom Leuchtenmodell.

\*Functions depending on luminaire model.

\*Fonctions dépendant du modèle de luminaire.

\*Las funciones dependen del modelo de luminaria.

\*Le funzioni dipendono dal modello di apparecchio.



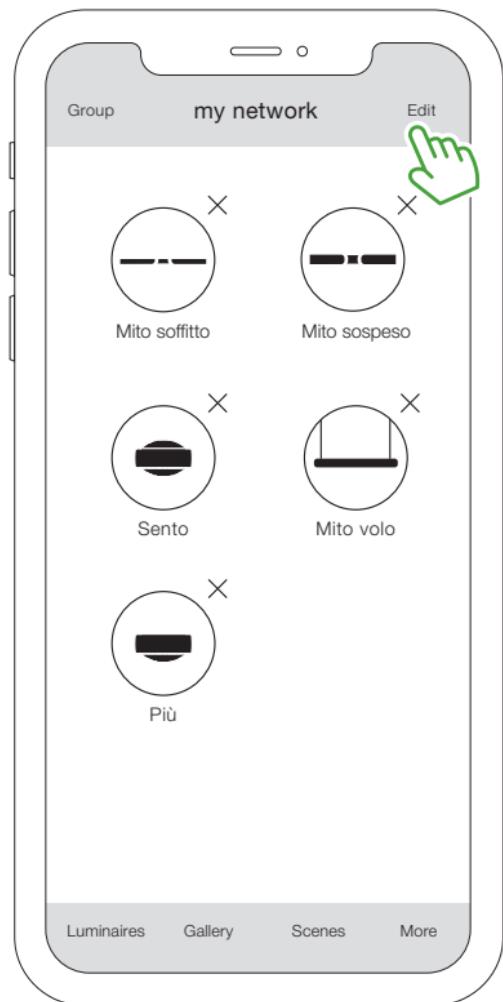
Gruppe erstellen.

Create a group.

Créez un groupe.

Crea un grupo.

Creare un gruppo.



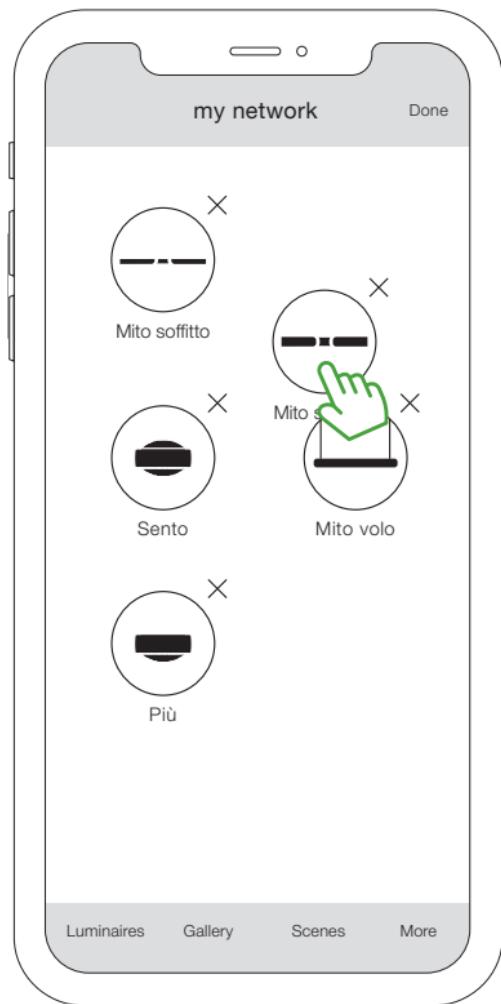
Leuchtsymbole übereinanderlegen.

Superimpose luminaire icons.

Superposer les icônes des luminaires.

Superponer iconos de luminarias.

Superponer iconos de luminarias.



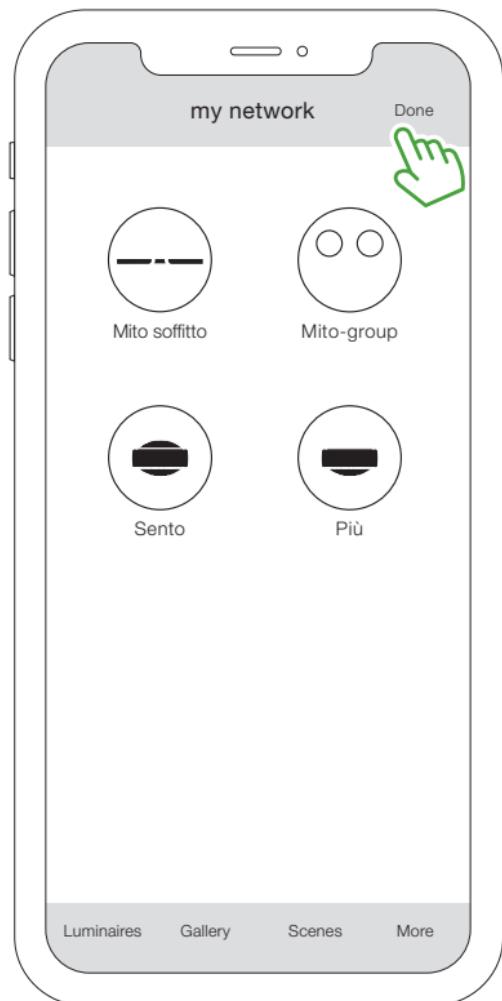
Bearbeiten beenden.

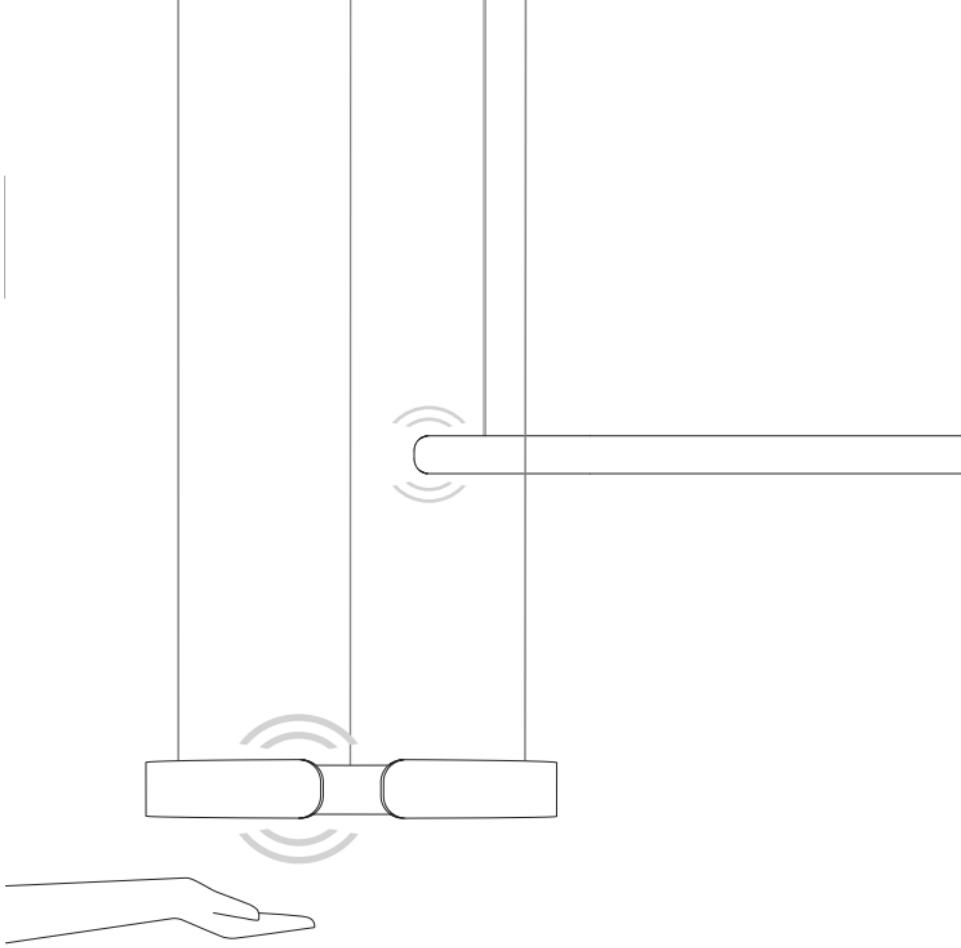
Exit edit.

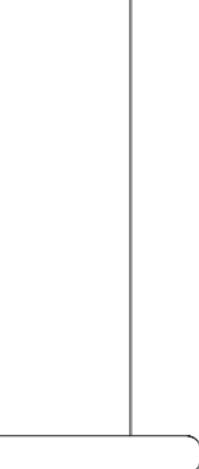
Montage de sortie.

Edición de salida.

Modifica dell'uscita.







Die synchronisierten Leuchten, innerhalb einer Gruppe, können nun gemeinsam mittels touchless control gesteuert werden.

Weitere Infos unter: [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)

The synchronized luminaires within a group can now be controlled together with touchless control.  
Further info at: [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)

Les luminaires synchronisés au sein d'un groupe peuvent désormais être contrôlés ensemble grâce à la touchless control.

Plus d'informations : [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)

Las luminarias sincronizadas dentro de un grupo pueden ahora controlarse conjuntamente con el touchless control.

Más información en: [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)

Gli apparecchi sincronizzati all'interno di un gruppo possono ora essere controllati insieme con il touchless control.

Ulteriori informazioni su: [www.occhio.com/faq](http://www.occhio.com/faq)



## DALI box



DALI

- on/off
- dimmen/dim/régler l'intensité/regular/dimmerazione
- color tune

Jedem DALI-Strang können max. 64 Mito alto zugeordnet werden.

Die Mito alto können in bis zu 16 Gruppen organisiert und mit zusätzlich 16 Szenen (vordefinierte Einstellungen) versehen werden.

Über eine DALI-Kurzadresse können sie einzeln angesteuert und eingestellt werden, zusätzlich ermöglicht es der bidirektionale Datenaustausch den Zustand / Status von einzelnen Leuchten abzufragen.

Detaillierte Hinweise sind unter [www.occhio.de/dali](http://www.occhio.de/dali) zu finden.

A maximum of 64 Mito alto can be allocated to each DALI strand.

Mito alto can be arranged in up to 16 groups and equipped with 16 additional scenes (predefined settings).

They can be controlled and set separately from each other using a DALI short address. In addition, bidirectional data exchange allows the status of individual luminaires to be retrieved.

You can find detailed specifications at [www.occhio.de/dali](http://www.occhio.de/dali)

Max. 64 Mito alto peuvent être attribués à chaque chaîne DALI.

Les Mito alto peuvent être organisés en 16 groupes maximum et dotés de 16 scènes supplémentaires (réglages pré définis).

Ils peuvent être contrôlés et réglés individuellement via un protocole DALI court. L'échange de données bidirectionnel permet d'interroger le statut de chaque luminaire.

Des informations détaillées sont disponibles à l'adresse [www.occhio.de/dali](http://www.occhio.de/dali)

A cada línea DALI se le puede asignar un máximo de 64 Mito alto .

Las luminarias Mito alto pueden organizarse en hasta 16 grupos y disponer de otras 16 escenas (ajustes predefinidos).

Además se pueden controlar y ajustar individualmente a través de una dirección corta DALI, y el intercambio de datos bidireccional permite consultar el estado de las luminarias de forma individual.

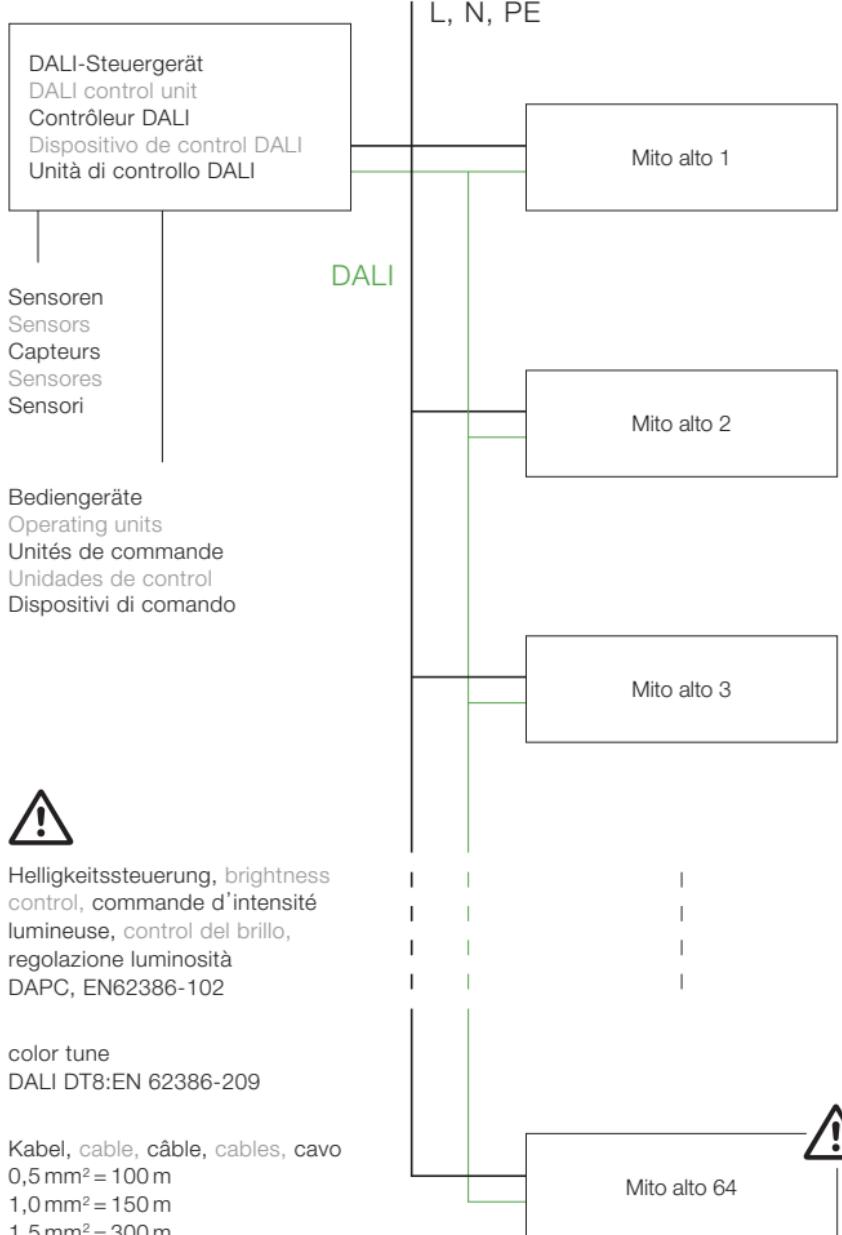
Puede encontrar información detallada en [www.occhio.de/dali](http://www.occhio.de/dali)

A ciascuna linea DALI possono essere assegnate max. 64 Mito alto .

Le Mito alto possono essere gestite in gruppi (fino a 16) e dotate di 16 scenari aggiuntivi (impostazioni predefinite).

Tramite un indirizzo breve DALI è possibile controllare e impostare le lampade singolarmente. Inoltre, lo scambio di dati bidirezionale consente di interrogare le condizioni / lo stato delle singole lampade.

Indicazioni dettagliate sono disponibili al sito [www.occhio.de/dali](http://www.occhio.de/dali)





Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden./Warning! Work on electronic components may only be carried out by a qualified specialist or by Occhio./Attention ! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par

Occhio./Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos./Attention!

Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Hoher Berührungsstrom, vor dem Anschluss an die Stromversorgung mit der Erde verbinden./High touch current, connect to earth ground before connecting to power supply./Courant de contact élevé. Effectuer la mise à la terre avant de mettre l'appareil sous tension./Corriente de contacto alta, conectar a tierra antes de conectar a la fuente de alimentación./Alta tensión di contatto, procedere con la messa a terra prima di collegare la rete elettrica.



Heiße Oberfläche, nicht berühren!/Hot surfaces, do not touch!/Surface chaude, ne pas toucher !/Superficie caliente, ¡no tocar!/Superficie molto calda, non toccare!

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les appareils peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund seiner Konzipierung und Bauart den EG/EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Weiter erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014/53/EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2400–2483,5 MHz; Sendeleistung +8 dBm=6 mW).

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG/EU guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2400–2483,5 MHz; transmitting power +8 dBm=6 mW).

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE/EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes en la matière. Par ailleurs, Occhio déclare que l'équipement radio Occhio air est conforme à la directive 2014/53/EU (radioguidage par Bluetooth ; gamme de fréquence 2400–2483,5 MHz ; puissance d'émission +8 dBm=6 mW).

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE/UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el tipo de sistema de radio Occhio air cumple con la Directiva 2014/53/UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2400–2483,5 MHz; potencia de transmisión +8 dBm=6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE/UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2400–2483,5 MHz; potenza di trasmissione +8 dBm=6 mW).

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012/19/EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012/19/UE).

Pflegehinweise/Care instructions/Conseils d'entretien/  
Instrucciones de cuidado/Istruzioni per la cura



